

DIVONNE LES BAINS

— Toeristisch notitieboekje —
دفتر سياحي

WELKOM أهلاً بك

Divonne-les-Bains, een juweel gelegen tussen het Juragebergte en het sprankelende water van het Meer van Genève.

Divonne-les-Bains is een unieke bestemming en biedt een perfecte combinatie van ontspanning, avonturen en culturele ontdekkingen, waar gezelligheid, zoetheid van het leven en uitwisseling een hoofdrol spelen. Of u nu een natuurliefhebber bent, geschiedenisliefhebber of op zoek bent naar een goed leven, hier vindt u een veelheid aan activiteiten en bezienswaardigheden om te verkennen, een natuur die u elk seizoen zal verbazen.

Laat u inspireren door de vele mogelijkheden die Divonne-les-Bains biedt. Elke hoek van onze stad heeft een verhaal te vertellen en een ervaring te bieden. Een bezoeker voor een dag, een weekend of langer, hier vindt u een notitieboek helpt je onvergetelijke herinneringen te creëren.

Ga naar het VVV-kantoor voor persoonlijk advies, om je ervaringen te delen. Verken, ontspan en laat je betoveren door Divonne-les-Bains!

Tot snel,

Het team van het VVV-kantoor van Divonne-les-Bains

أهلاً بك

ديفون ليه بان، جوهرة تقع بين جبال جورا ومياه بحيرة جنيف المتلألئة. تُعد ديفون-لي-بان وجهة فريدة من نوعها، حيث تقدم مزيجاً مثالياً من الاسترخاء والمغامرة والاكتشاف الثقافي، أين تتجلى الألفة وطريقة الحياة اللطيفة والمشاركة بكل معانيها. سواء كنت من محبي الطبيعة، أو من هواة التاريخ أو من عشاق الاستجمام، ستجد هنا العديد من الأنشطة والمواقع التي يمكنك استكشافها، وبيئة طبيعية ستدهشك في كل موسم من فصول السنة.

دع نفسك تستلهم من الإمكانيات العديدة التي توفرها ديفون ليه بان. كل ركن من أركان مدينتنا له قصة يرويها وتجربة سفر يقدمها. سواء كنت ستزور المدينة ليوم واحد أو لعطلة نهاية الأسبوع أو أكثر، سيساعدك هذا الكتيب على إنشاء ذكريات لا تنسى.

قم بزيارة مكتب السياحة للحصول على المشورة الشخصية ومشاركة تجاربك. استكشف،

واسترخ ودع نفسك تخضع لسحر

نلتقي قريباً،

فريق مكتب ديفون ليه بان السياحي



INHOUD المحتويات

WELKOM أهلاً بك p. 3

WATER الماء

Activiteiten rondom het water الأنشطة حول الماء p. 6 à 13

NATUUR الطبيعة

Activiteiten in de natuur الأنشطة حول الطبيعة p. 14 à 21

ONTDEKKING الاستكشاف

Historisch erfgoed التراث التاريخي p. 24 à 27

Gastronomie فن الطهو p. 28 à 31

Cultuur الثقافة p. 32 à 33

Entertainment الترفيه p. 34 à 35

Gezinsactiviteiten الأنشطة العائلية p. 36 à 43

Sport الرياضة p. 44 à 47

ONZE SUGGESTIES VOOR WANDELINGEN BIJ ONZE BUREN اقتراحاتنا للمشي مع جيراننا p. 48 à 49

ACCOMMODATIES أماكن الإقامة p. 50 à 55

RESTAURANTS المطاعم p. 56 à 59

WINKELS المتاجر p. 60 à 63

TOEGANKELIJKHEID سهولة الوصول p. 64 à 67

WATER الماء

Beleef onvergetelijke momenten langs het water!

عش لحظات لا تنسى حول الماء!



RONDON HET WATER

حول الماء

Het meer البحيرة



SCAN ME

Het Lac de Divonne, gecreëerd in 1964, is een kunstmatig meer van 45 hectare aangelegd naar een idee van Jean Debaud, een schilder en beeldhouwer uit Divonne.

Bewonder het prachtige uitzicht op de Haute-Chaîne du Jura, de Mont Blanc en de Alpen. Wandel, skate, fiets of rijd de 3,3 km rond Lac de Divonne en verken onderweg de verborgen pareltjes, waaronder het didactische parcours van de planeten en het Romeinse aquaduct: een unieke educatieve ervaring.

Geniet ook van het strand en de vele wateractiviteiten.

بحيرة ديفون التي تم إنشاؤها في عام 1964، هي بحيرة اصطناعية مساحتها 45 هكتارًا تم إنشاؤها بناءً على فكرة جان دييود، وهو رسام ونحات من ديفون. استمتع بالمناظر الرائعة لسلسلة جبال جورا مون بلان وجبال الألب.

يمكنك المشي أو التزلج أو ركوب الدراجات الهوائية أو ركوب دراجات الروزاي حول بحيرة ديفون التي يبلغ طولها 3.3 كم، واستكشاف الأحجار الكريمة المخفية على طول الطريق، بما في ذلك المسار التعليمي للكواكب والقناة الرومانية: ستكون تجربة تعليمية فريدة من نوعها. استمتع أيضًا بالشاطئ وأنشطته المائية العديدة.



Rondleiding Het meer en zijn geheimen - Juli tot september

Ontdek de geschiedenis en geheimen van het meer van Divonne-les-Bains met een unieke tour. Vergezeld door Annie Grenard, ga terug in de tijd met een ronde om het meer dat rechtstreeks ontsproten is uit de fantasie van de schilder Jean Debaud.

جولة بصحبة مرشد سياحي إلى البحيرة وأسرها - الأسعار والجداول الزمنية

اكتشف تاريخ وأسرار بحيرة ديفون ليه بان في جولة فريدة من نوعها. ارجع بالزمن إلى الوراء من خلال التجول في هذه البحيرة مباشرة من خيال الرسام جان دييود رفقة آني غرينارد.



Tarieven en openinstijden
الأسعار والجداول الزمنية



حول الماء RONDON HET WATER

Het nautisch centrum المركز البحري



SCAN ME

Het zwembad Divonne-les-Bains, geopend in de zomer, is perfect voor ontspanning en sport. Met een Olympisch zwembad van 50 meter en 8 waterlijnen kun je zwemmen oefenen en je technieken perfectioneren. Het oefenbad van 162 m² biedt verschillende AquaSport-activiteiten.

Sensatiezoekers zullen de duikplank van 1, 3 en 5 meter met een put van 4 meter diep waarderen. Kinderen zullen zich vermaken in het peuterbad en op de glijbaan.

Het zwembad biedt ook voldoende ruimte op het gazon om te ontspannen, evenals gratis toegankelijke cardio-apparaten. Op het buitenveld kun je volleyballen en reuzenschaken en de tafeltennistafels zijn ideaal om plezier te hebben met het gezin of vrienden.

يُعد مسبح ديفون-لي-بان المفتوح في الصيف مكانًا مثاليًا للترفيه والرياضة. يمكنك ممارسة السباحة وصقل معاركاتك في مسبح أولمبي بطول 50 مترًا و8 خطوط مياه. يوفر مسبح التعلم الذي تبلغ مساحته 162 مترًا مربعًا العديد من الأنشطة الرياضية المائية.

سيحب عشاق الإثارة ألواح الغطس التي يبلغ طولها 1 و3 و5 أمتار مع حفرة بعمق 4 أمتار. وسيستمتع الأطفال بقضاء وقت ممتع في حوض التجديف وعلى شلال التزلج.

يوفر المسبح أيضًا مساحة واسعة في الحديقة للاسترخاء، بالإضافة إلى آلات تمارين القلب بالمجان. يسمح لك الملعب الخارجي بلعب الكرة الطائرة والشطرنج العملاق وتعد طاوولات كرة الطاولة مثالية للاستمتاع مع العائلة أو الأصدقاء.

RONDOM HET WATER

حول الماء

De goddelijke bronnen

Ons bad wordt gevoed door een dertigtal bronnen en staat bekend om zijn wateren met heilzame eigenschappen. Een van de beroemdste, ontdek de bronnen Emma, Vidart, Barbilaine en Ausone, die het hele jaar door water van 8 ° C bieden. De Emma-bron voedde ooit het 11 km lange ondergrondse aquaduct naar Novodunum (Nyon, Zwitserland), een overblijfsel uit de Gallo-Romeinse tijd.

De ontdekking van de Grande Source, die ontspringt in het hart van een groene omgeving aan de voet van de Mont-Mussy, is een onmisbare stop. Het is de belangrijkste bron van La Divonne, een 22 km lange rivier die uitmondt in het Meer van Genève in Versoix, Zwitserland.

الينابيع الإلهية

يتغذى منتجعنا من حوالي ثلاثين ينبوعاً وهو يشتهر بمياه ذات خواص نافعة. من بين الينابيع الأكثر شهرة، اكتشف ينبوع إيمما وفيدارت وباربيلان وأوسون، التي توفر المياه بدرجة 8 درجات مئوية على مدار السنة. كان نبع إيمما يغذي ذات مرة قناة تحت الأرض بطول 11 كم إلى نوفودونوم (نيون، سويسرا)، وهي من بقايا العصر الغالو روماني. يعد اكتشاف النبع الكبير الذي ظهر في قلب بيئة خضراء عند سفح مون موسي محطة لا يمكن تفويتها. إنه المصدر الرئيسي لنهر لا ديفون، وهو نهر طوله 22 كم يتدفق إلى بحيرة جنيف في فيرسوا، سويسرا.



Rondleiding door de bronnen - juni tot september

Ontdek de bronnen Emma, Vidart, Barbilaine en Ausone... die u de geschiedenis van de stad en het kuurbad zullen vertellen. Van de legende van Sylvia tot het Romeinse aquaduct en de oprichting van de spa, de bronnen van Divonne-les-Bains zijn onuitputtelijk.



جولة مصحوبة ممرشدين إلى الينابيع - من يونيو إلى سبتمبر

اكتشف ينبوع المياه Emma و Vidart و Barbilaine و Ausone... التي ستخبرك بتاريخ المدينة وحماتها المعدنية. من أسطورة سيلفيا إلى القناة الرومانية وتأسيس المنتجع الصحي، فإن ينبوع ديفون له بان لا تنضب.

RONDON HET WATER

حول الماء

الرفاهية Welzijn

Uw verblijf in Divonne-les-Bains, de sleutel tot uw welzijn.
إن إقامتك في ديفون-لي-بان هي مفتاح رفاهيتك.



Het Best of Both فندق Le Best of Both

Dompel jezelf onder in een ervaring die wellness en fysieke activiteit combineert. Bij Best of Both ontdek je de balans tussen ontspanning en vitaliteit, belichaamd door een uniek concept: Breath & Boost.

انغمس في تجربة تجمع بين الرفاهية والنشاط البدني. ستكتشف في فندق Best of Both التوازن بين الاسترخاء والحيوية، والذي يتجسد في مفهوم فريد: التنفس والتعزيز.



Ayurveda-therapeut en yogaleraar معالج الأيورفيدا ومعلم اليوغا



Ayurveda-therapeut en yogalerares Amandine Chatton verwelkomt je in haar nieuwe healing- en wellnessruimte, gewijd aan de oude kunst van Indiase Ayurvedische massage.

ترحب بك معالج الأيورفيدا ومعلمة اليوغا أماندين شاتون في مساحتها الجديدة للشفاء والعافية، المخصصة للفن القديم لتدليك الأيورفيدا الهندي.

Zachte Therapie Praktijk عيادة العلاجات البديلة



Catherine Luck begeleidt je in je welzijn door korte en energieke therapieën te gebruiken!

تساعدك كاترين لوك على تحسين صحتك باستخدام علاجات موجزة وحيوية!



#NATUUR الطبيعة

Laat je zintuigen ontwaken in het hart van de natuur!

أيقظ حواسك في قلب الطبيعة!



RONDON DE NATUUR

الطبيعة

Wandelingen en trektochten in Divonne-les-Bains en omgeving

المشي والتنزه في ديفون ليه بان والمناطق المحيطة بها



SCAN ME

Of je nu rustig over gemakkelijke paden wilt lopen of een meer veeleisende wandeling wilt maken, je zult onvermijdelijk je geluk vinden in Divonne-les-Bains!

سواء كنت ترغب في المشي بهدوء على مسارات سهلة أو القيام بنزهة أكثر صعوبة، فلا بد أن تجد ما يناسبك في ديفون ليه بان!

De groene weg الطريق الأخضر

Verken een prachtige wandeling of fietstocht langs de Voie Verte, getraceerd op de oude spoorlijn. Dit pad biedt een onvergetelijke buiten ervaring van Crassier (Zwitserland) tot Gex. Laat u meevoeren door de rust en schoonheid van deze route, ideaal om in alle rust te ontspannen en te genieten van de natuur. Ongeveer 12 km

استمتع بنزهة جميلة أو ركوب الداجة الهوائية على طول الطريق الأخضر، الذي يمتد على طول خط السكك الحديدية القديم. يوفر هذا المسار تجربة لا تنسى في الهواء الطلق من كراسيه (سويسرا) إلى جيكس. دع نفسك تنغمس مع هدوء وجمال هذا الطريق المثالي لإعادة شحن طاقتك والاستمتاع بالطبيعة في هدوء وسكينة تامة. حوالي 12 كم

Een selectie van de
beste wandelpaden
rond Divonne-les-Bains



SCAN ME

مجموعة مختارة من أفضل مسارات المشي لمسافات طويلة حول ديفون-لي-بان

Een selectie
van de mooiste
mountainbikeroutes
rond Divonne-les-Bains



SCAN ME

مجموعة مختارة من أجمل طرق ركوب الدراجات الجبلية حول ديفون-لي-بان



Maak een ritje met de 100 elektrische fietsen, verspreid over de gemeente!

استمتع بجولة على واحدة من 100 دراجة كهربائية موزعة في جميع أنحاء البلدية!



SCAN ME

Download de OOWI-app

نزل تطبيق OOWI

OOWI



RONDOM DE NATUUR

الطبيعة

Le marais des Bidonnes

Dompel jezelf onder in het hart van een beschermd Natura 2000-ecosysteem dat zich uitstrekt over 66 hectare en de thuisbasis is van een opmerkelijke biodiversiteit.

Het pad dat het moeras doorkruist, is voorzien van educatieve panelen en biedt een verrijkende onderdompeling in deze unieke omgeving. Verken de fauna en flora, bewonder de pneumonanthus gentiaan, observeer oerossen, bevers, azuurblauwe vlinders en elzen en geniet van de schoonheid van de omliggende rietvelden en eiken. Kom en ontdek deze verborgen schat van de natuur en laat je meeslepen door de bewaarde schoonheid!

انغمس في قلب نظام بيئي مدرج في قائمة ناتورا 2000 يمتد على مساحة 66 هكتارًا وهو موطن للتنوع البيولوجي الرائع.

تم تزيين المسار الذي يتقاطع مع الأهوار باللوحات التعليمية تقدم لك تجربة غامرة ثرية في هذه البيئة الفريدة. استكشف نباتاتها وحيواناتها، واستمتع برثة نبات الجنطيانا، رؤية الأرخص والقنادس والفرشات اللازوردية والألدرز واستمتع بجمال أحواض القصب والبلوط المحيطة بها. تعال واكتشف هذا الكنز الخفي في الطبيعة ودع نفسك تنبهر بجمالها البكر!



SCAN ME



Vissen صيد الأسماك



SCAN ME

Vissen in Divonne, dat is 50 km rivier van de 1e categorie, een meer van 45 hectare en 3 vijvers in de 2e categorie. Toegang voor minder valide vissers is beschikbaar.

Groter vissen, Vissen Divonne!

الصيد في ديفون عبارة عن 50 كم من النهر في الفئة الأولى، وبحيرة مساحتها 45 هكتارًا بالإضافة إلى 3 برك في الفئة الثانية. الوصول إلى صيادي PRM متاح. صيد أكبر الأسماك، الصيد في ديفون!



Verkoop van jaarlijkse, wekelijkse of dagelijkse viskaarten bij het WV-kantoor.

تُباع تذاكر الصيد السنوية والأسبوعية واليومية في مكتب السياحة.

Niet zomaar een groene stad!

ليست كل المدن تريد أن تكتسب طابعًا مخضراً!!



Divonne-les-Bains, de groene long van Groot-Genève, onderscheidt zich door zijn unieke leefomgeving tussen meer en berg. De groene omgeving, de voorzieningen die de stad verfraaien, de verbetering en het behoud van het natuurlijke erfgoed maken Divonne-les-Bains tot een toeristische badplaats met een uitzonderlijke leefomgeving. Het label «4 bloemen» vertegenwoordigt een sterke markering van de bescherming van ons milieu. Door zachte mobiliteit te bevorderen, Divonne-les-Bains belichaamt een echt model van een groene stad waar de natuur wordt gerespecteerd en uitgelicht.

تتميز ديفون ليه بان، الرئة الخضراء لجنيف الكبرى، ببيئتها المعيشية الفريدة بين البحيرة والجبل. إن بيئتها الخضراء، ومرافق تجميل المدينة، وتعزيز تراثها الطبيعي والحفاظ عليه، تجعل من ديفون ليه بان منتجًا سياحيًا يتمتع ببيئة معيشية استثنائية. تمثل علامة «4 زهور» رمزًا قويًا على حماية بيئتنا. من خلال تعزيز حركة التنقل السلس، تجسد ديفون ليه بان نموذجًا حقيقيًا للمدينة الخضراء التي تحترم الطبيعة وتعززها.

RONDON DE NATUUR

الطبيعة

Le Mont Mussy مونت موسي

Het gemeentelijke bos van Mont Mussy is een oase van rust die door natuurliefhebbers wordt gewaardeerd. Sporters zullen blij zijn met de Vita-route, mountainbike routes en oriëntatieroutes die verkrijgbaar zijn bij het VVV-kantoor. Gezinnen kunnen genieten van wandelingen langs de vele paden van de Mont Mussy en vervolgens doorgaan naar de oriëntatietafel van de Mont Mourex. Vanaf hier kun je genieten van een uitzonderlijk panoramisch uitzicht op de Jura, de Alpen en het meer van Genève, voor onvergetelijke momenten van bezinning.

تُعد غابة مونت موسي المشتركة ملاذاً للسلام يحظى بتقدير عشاق الطبيعة. سيجد عشاق الرياضة الكثير من الأنشطة الرياضية هنا، حيث يتوفر مسار VITA ومسارات الدراجات الجبلية ودورات التوجيه من مكتب السياحة. يمكن للعائلات الاستمتاع بالمشي على طول العديد من مسارات مونت موسي، ثم مواصلة السير إلى طاولة التوجيه في مونت موريكس. من هنا، يمكنك الاستمتاع بإطلالة بانورامية استثنائية على جورا وجبال الألب وبحيرة جنيف، ولحظات لا تنسى من التأمل.



De oudste kastanjeboom op de Mont Mussy, meer dan 400 jaar oud, is opgenomen in de nationale inventaris van opmerkelijke bomen.

تم إدراج أقدم شجرة كستناء في مونت موسي، التي يزيد عمرها عن 400 عام، في قائمة الجرد الوطنية للأشجار الرائعة.

Jardin du Pont des Iles Arboretum

مشجر حديقة بونت دي إيل

Met bomen omzoomde wandeling langs het meer: een zintuiglijke reis door de seizoenen.

Laat je meeslepen door de diversiteit aan essences en geuren die evolueren naargelang de seizoenen langs dit parcours. Bomen, echte bondgenoten van ons dagelijks leven, bieden een welkome schaduw in de zomer, de pracht van hun gebladerte in de herfst, het kale silhouet in de winter en de lentevernieuwing met het uitkomen van de knoppen. Deze route langs het meer, strekt zich uit tussen de parkeerplaats aan het strand en de parkeerplaats voor minigolf.



المشي على ضفاف البحيرة المصفوفة بالأشجار: رحلة مثيرة للحواس عبر الفصول. دع نفسك تنجذب إلى تنوع الجواهر والعمور التي تتطور وفقاً للمواسم على طول هذا الدرب. تقدم الأشجار بصفتها الحلفاء الحقيقيين لحياتنا اليومية ظللاً ترحيبياً في الصيف، وروعة أوراق الشجر في الخريف، والظلال العارية في الشتاء، والتجدد في فصل الربيع مع تفتح البراعم. يقع هذا الطريق بجوار البحيرة، ويمتد بين موقف سيارات الشاطئ وموقف سيارات الجولف المصغر.



Tour om kennis te maken met de opmerkelijke bomen die beschikbaar zijn bij het VVV-kantoor.

جولة بين الأشجار الرائعة متاحة في المكتب السياحي.

ONTDEKKING

الاستكشاف

*Dompel jezelf onder in een boeiende reis
om onze culturele schatten te ontdekken!*

انغمس في رحلة آسرة لاكتشاف كنوزنا الثقافية



HISTORISCH ERFGOED

التراث التاريخي

Geschiedenis van de molens تاريخ المطاحن

In het midden van de 19e eeuw voedde de rivier de Divonne 18 molens die zagerijen, timmerwerk, hydraulische hamers, houtdraaibanken, smederijen en ook diamantbewerking lieten draaien. Deze molens zijn nu allemaal verdwenen op één na, de Moulin David. Wees getuige van dit ambachtelijke verleden, vind sporen van dit erfgoed langs de kanalen van de Divonne.

في منتصف القرن < التاسع عشر غذى نهر ديفون 18 مطحنة كانت تدير ورشات المناشر والنجارة ومطاحن مطرقة ومطاحن الخراطة وحدادة ومصانع ألماس. اختفت جميع هذه المطاحن الآن باستثناء واحدة، طاحونة دافيد كن شاهدًا هذا الماضي الحرفي، واعثر على آثار هذا التراث على طول قنوات ديفون.



Le Moulin David - Divonnelectro

لو مولان دافيد - ديفونيلكترو

Bezoek de oudste werkende waterkrachtcentrale van Frankrijk op de oorspronkelijke locatie! Deze fabriek, gebouwd in 1887, leverde elektriciteit aan de grote hotels en thermale baden van Divonne-les-Bains. De gepassioneerde vrijwilligers van de Divonnelectro Association verwelkomen u op zondag van april tot oktober van 10.00 tot 12.00 uur.



قم بزيارة أقدم محطة كهرومائية عاملة في فرنسا في موقعها الأصلي! تم بناء هذا المصنع في عام 1887، ووفر الكهرباء للفنادق الكبيرة والحمامات الحرارية في ديفون ليه باين. يرحب بكم المتطوعون المتحمسون لجمعية ديفونيلكترويوم الأحد من الساعة 10 صباحًا إلى الساعة 12 ظهرًا من أبريل إلى أكتوبر.



Goede deal > Rondleiding door de molens - juni tot september

Ontdek de oude molens die de geschiedenis van Divonne in de 19e eeuw markeerden. De rondleiding eindigt bij de Moulin David in aanwezigheid van leden van de vereniging Divonnelectro.



خطة جيدة > جولة مصحوبة بمرشدين إلى المطاحن - من يونيو إلى سبتمبر
اكتشف المطاحن القديمة التي ميزت تاريخ ديفون في القرن التاسع عشر.
ستنتهي الجولة فيمولان دافيد بحضور أعضاء جمعية ديفونيلكترو.

HISTORISCH ERFGOED

التراث التاريخي

De erfgoedtocht رحلة التراث

Verken tijdens deze twee uur durende erfgoedwandeling de opmerkelijke rijkdom van onze waterstad en de verborgen juweeltjes.

في هذه المسيرة التراثية التي تستغرق ساعتين، استكشف الثروات الرائعة لمدينتنا المائية بالإضافة إلى جواهرها الخفية.



Volg de druppels
اتبع القطرات



Gallo-Romeins aqueduct قناة جالو الرومانية

Om de nieuwe kolonie van cavaleristen, veteranen van de legers van Julius Caesar, te bevoorraden in 45 voor Christus, werd het aquaduct gebouwd. Het bracht water uit de vele bronnen van Divonne-les-Bains naar Noviodunum, de huidige stad Nyon in Zwitserland. Dit aquaduct voorzorg in de waterbehoeften van 25.000 mensen.

Een deel werd zichtbaar gemaakt in 2001, rue de l'Aqueduc, door inwoners die gepassioneerd waren over erfgoedbehoud.

U kunt ook een reconstructie vinden in het hart van de Jardin du Pont des Iles.

بُنيت القناة لإمداد المستعمرة الجديدة بالفرسان الذين كانوا من قدامى المحاربين في جيوش يوليوس قيصر عام 45 قبل الميلاد. وقد استُخدمت لجلب المياه من الينابيع المتعددة في ديفون ليه بان إلى نوفويدونوم، مدينة نيون الحالية في سويسرا. غطت هذه القناة احتياجات المياه لـ 25000 شخص. تم جعل قسم منها مرئيًا في عام 2001، في شارع أكيدوك، من قبل أشخاص متحمسين من ديفون للحفاظ على التراث. كما ستجد أيضًا على نظير له في قلب حديقة بونت دي إيل.



Onze tip: vervolg je bezoek aan het Romeins Museum van Nyon (Zwitserland)

نصيحتنا: تابع زيارتك للمتحف الروماني في نيون (سويسرا)



De Cirkelsteen حجر الدوائر الرومانية

Tijdens de laatste ijstijd bevond Divonne-les-Bains zich op de ontmoeting van de Rhône-gletsjer en de ijskap van de Jura, en liet sporen na van zijn passage meer dan 12.000 jaar geleden. Onder deze overblijfselen bevindt zich een intrigerend grillig blok, losjes uitgehouwen in een onregelmatige zeshoek en versierd met gravures en cirkels. Hun functie, astronomisch of gerelateerd aan menselijke activiteit, blijft onzeker en wekt de nieuwsgierigheid van bezoekers op.

خلال العصر الجليدي الأخير، كانت ديفون ليه بان تقع عند نقطة التقاء نهر الرون الجليدي وغطاء جورا الجليدي، تاركة آثار مرورها منذ أكثر من 12000 عام. ومن بين هذه البقايا، كتلة غريبة مثيرة للاهتمام، منحوتة بشكل فضفاض في شكل سداسي غير منتظم ومزينة بنقوش ودوائر. أما عن وظيفتها، سواء كانت فلكية أو مرتبطة بالنشاط البشري، فهي لا تزال غير مؤكدة وتثير فضول الزوار.

Markten الأسواق

Vind je het leuk om regionale specialiteiten te ontdekken als je op reis bent? Ga naar de markten van Divonne-les-Bains om de beste lokale producten te kopen en te proeven.

هل تستمتع باكتشاف التخصصات الإقليمية عند السفر؟
اذهب إلى أسواق ديفون له بان لشراء وتذوق أفضل المنتجات المحلية.

Vrijdagochtendmarkt

سوق الجمعة الصباحي

07.00
13.00 uur
Halle
Perdtemps

7 صباحًا
إلى 1 مساءً
Halle
Perdtemps

Onder leiding van ongeveer vijftien handelaren wordt voedsel aangeboden met lokale producten of uit de biologische landbouw of met korte lijnen.

يديره حوالي خمسة عشر تاجرًا، ويقدم الطعام بالمنتجات المحلية أو من الزراعة العضوية أوالقادمة من قنوات التوزيع القصيرة.



Zondagochtendmarkt

سوق الأحد الصباحي

08.00 tot
15.00 uur
Centrum

8 صباحًا إلى 3
مساءً - وسط
المدينة

Dit is het niet te missen zondagevenement!

Gelegen in het hart van de stad, komt het tot leven bij zonsopgang met kleurrijke kraampjes vol met verse groenten en fruit, lokale kazen, ambachtelijke vleeswaren en heerlijke gebakjes. In de proefruimtes kunt u ter plaatse genieten van de producten, waardoor er een vriendelijke sfeer ontstaat. Naast voedingsmiddelen vindt u veel kraampjes met handwerk en textiel, waardoor de markt van Divonne-les-Bains een plaats van ontmoetingen en ontdekkingen is.

يقع في قلب المدينة، حيث تنبض الحياة فيه عند الفجر مع الأكشاك الملونة المليئة بالفواكه والخضروات الطازجة والأجبان المحلية والمأكولات الخفيفة والمعجنات اللذيذة. تتيح لك مناطق التذوق الاستمتاع بالمنتجات في الموقع، مما يخلق أجواء ودية. بالإضافة إلى المنتجات الغذائية، يمكنك العثور على العديد من أكشاك الحرف اليدوية والمنسوجات مما يجعل سوق ديفون له باين مكاناً للقاء الناس واكتشاف أشياء جديدة.



GASTRONOMIE

فن الطهي

gourmandiv'
Festival Culture & Gastronomie

مهرجان جورمانديف

HET ONMISBARE EVENEMENT VOOR GASTRONOMIE IN HET STROOMGEBIED VAN HET MEER VAN GENÈVE

الحدث الذي لا يمكن تفويته لفن الطهو في حوض بحيرة جنيف

Elk jaar begin oktober biedt het Gourmandiv 'festival een unieke culinaire ervaring, waarbij gastronomische hoogstandjes en gezelligheid worden gecombineerd. Lang verwacht, aan het meer, evolueert dit evenement voortdurend om festivalgangers te verbazen, of ze nu amateur of professioneel zijn. In aanwezigheid van Michelin-sterrenchefs en Meilleurs Ouvriers de France staan de smaken van het gebied in de schijnwerpers, met een programma dat rijkelijk gedeeld wordt en vol ontdekkingen die je niet mag missen!

يقدم مهرجان جورمانديف كل عام في بداية أكتوبر تجربة طهي فريدة من نوعها، تجمع بين المأكولات الشهية والبهجة. تتطور هذه الفعالية المنتظرة بحماس على شاطئ البحيرة لتدهش رواد المهرجان سواء كانوا هواة أو محترفين. وبحضور طهاة حائزين على نجمة ميشلان وأفضل الحرفيين في فرنسا، تحتل النكهات المحلية مركز الصدارة في هذا المهرجان الذي يقدم برنامجاً مليئاً بالمشاركة والاكتشافات التي لا ينبغي تفويتها!



Een brutaal glaasje? *

Levende wijnen vol emoties delen met Les cuvées insolentes!

كأس من النبيذ؟

شارك النبيذ المفعم بالحيوية والمفعم بالعاطفة مع نبيذ «ليه كوفيه إنسولنتس»!

Elk jaar kiest Karin druivensoorten die ze naargelang haar inspiratie vinificeert om je nieuwe biologische gecertificeerde wijnen te laten ontdekken. Elke stap wordt op een ambachtelijke manier uitgevoerd, met de hand geogst en vervolgens met een handmatige houten pers geperst!

في كل عام، تختار كارين أصناف العنب التي تقوم بتكريرها وفقاً لإلهامها، بحيث يمكنك اكتشاف أنواع جديدة من النبيذ العضوي المعتمد. يتم تنفيذ كل خطوة بطريقة حرفية، بدءاً من الحصاد باليد، ثم عصر العنب باستخدام مكبس خشبي يدوي!

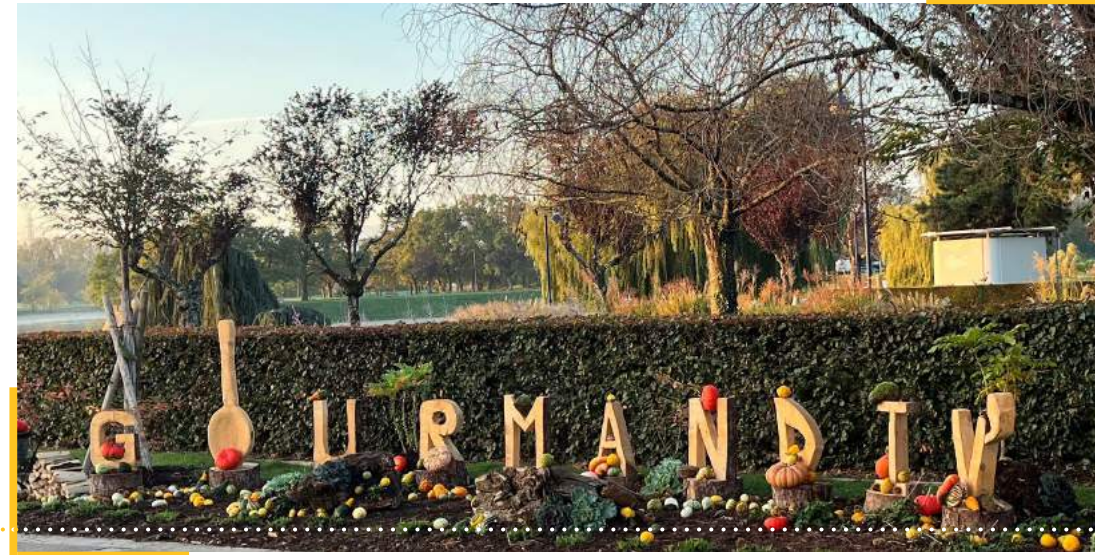


Te genieten op de zondagochtendmarkt > te koop bij het VVV-kantoor.

+ للاستمتاع بها في سوق صباح الأحد < مطروحة للبيع في المكتب السياحي.

* Alcoholmisbruik is gevaarlijk voor uw gezondheid, consumeer met mate.

تعاطي الكحول خطر على صحتك، استهلكه باعتدال.



L'Esplanade du lac مسرح L'Esplanade du lac

Ontdek de magie van live optredens in het Théâtre de l'Esplanade du lac, een plek waar theater, muziek, dans, circus en humor samenkomen met het festival Rires ô lac, in een vriendelijke en artistieke sfeer. Deze zaal met 498 zitplaatsen is ideaal voor de bewegingskunsten en leent zich voor artistieke en vriendelijke uitwisselingen.

استكشف سحر العروض الترفيهية الحية في مسرح L'Esplanade du lac، وهو المكان الذي يجتمع فيه المسرح والموسيقى والرقص والسيرك والكوميديا مع مهرجان Rires ô lac، في جو ودي وفني. هذه القاعة التي تتسع لـ 498 مقعداً مثالية لفنون الحركة وهي مكان رائع للتبادل الفني والتفاعل الاجتماعي.

Ontdek het programma
اكتشف البرنامج



Tentoonstellingen المعارض



Ontdek het hele jaar door boeiende tentoonstellingen in Divonne-les-Bains! Raadpleeg de culturele agenda voor alle informatie die u nodig hebt om uw bezoek te plannen en de verschillende tentoonstellingslocaties te verkennen: de Blanchisserie, de mediathèque Correspondance, de Esplanade du lac, het Maison du quartier de la gare, de Galerie des 4 vents, openlucht door de hele stad en de Carré 76 boekhandel en kunst(en)galerie.

اكتشف المعارض الآسرة في ديفون ليه بان على مدار السنة! اطلع على التقييم الثقافي للحصول على جميع المعلومات التي تحتاجها للتخطيط لزيارتك واستكشف أماكن العرض المختلفة: المغسلة، والمكتبة، ومسرح L'Esplanade du lac، وLa Maison du quartier de la gare، والمعرض الفني تحت الهواء الطلق في جميع أنحاء المدينة، ومكتبة كاري 76 ومعرض (معارض) الفنون.

De mediathèque Correspondance مكتبة المراسلات الإعلامية



De mediathèque van Divonne-les-Bains is een plek van cultuur en uitwisseling die openstaat voor iedereen, met gratis toegang. Geniet in de zomer van een ruimte met airconditioning en activiteiten die het hele jaar door worden aangeboden.

مكتبة ديفون ليه بان الإعلامية هي مكان للثقافة والمشاركة مفتوح للجميع، مع دخول مجاني. استمتع بمساحة مكيفة في الصيف والأنشطة المقدمة على مدار العام.





Het casino الكازينو

Deze iconische vestiging van de Partouche Group combineert elegantie en moderniteit en biedt een onvergelijkbare speelervaring.

Of je nu een gepassioneerde gokker bent of gewoon op zoek bent naar een unieke ervaring, het casino van Divonne-les-Bains belooft je een unieke ervaring in een prestigieuze omgeving.

تجمع منشأة Groupe Partouche الرمزية هذه بين الأناقة والحداثة، وتوفر لك تجربة ألعاب لا مثيل لها سواء كنت مقامراً شغوفاً أو تبحث ببساطة عن تجربة فريدة، فإن كازينو ديفون ليه يان يعدك بتجربة فريدة في بيئة مرموقة.



Het Hippodroom مضمار سباق الخيل

Geniet op de renbaan van Divonne-les-Bains van onvergetelijke momenten met draf- en galopraces! Liefhebbers van wedden vinden speciale loketten en toeschouwers gaan op de tribunes zitten voor een adembenemend uitzicht op de races en het entertainment.

Een gezellige eethoek, uitgerust met een vuurkorf, biedt u een perfecte zomerse sfeer om te genieten van een maaltijd met familie of vrienden. Of u nu gepassioneerd bent door racen of gewoon op zoek bent naar een aangenaam uitje, alles is ontworpen voor uw plezier, tegen de achtergrond van het Juragebte.

استمتع بلحظات لا تُنسى في مضمار سباق ديفون ليه بان مع سباقات الهرولة والعدو! سيجد عشاق المراهنات مكاتب مخصصة لبيع التذاكر، وسيتمكن المتفرجون من الجلوس في المدرجات لمشاهدة السباقات والترفيه دون انقطاع. توفر منطقة تناول الطعام المبهجة المزودة بموقد نحاس أجواءً صيفية مثالية للاستمتاع بتناول وجبة مع العائلة والأصدقاء. سواء كنت شغوفاً بالسباقات أو تبحث ببساطة عن نزهة ممتعة، فإن كل شيء مصمم لمتعتك، على خلفية جبال جورا.



Uitgaan in Divonne-les-Bains الخروج في ديفون ليه بان

Vind alle informatie over de evenementen, animaties, shows, workshops...georganiseerd in onze stad.

أعثر على جميع المعلومات التي تحتاجها حول الفعاليات والأنشطة والعروض وورش العمل وما إلى ذلك التي يتم تنظيمها في بلدنا.



GEZINSACTIVITEITEN

الأنشطة العائلية

Forestland een origineel en gezellig concept!

الغابات مفهوم أصلي وودافئ!

Neem deel aan een leuke en sportieve ervaring met de avonturenparcoursen in de bomen, toegankelijk voor iedereen.

Veel plezier met de lasergame in de buitenlucht of op de glijbanen, spring van trampolines of probeer op het water in de waterbellen te lopen. Het park is een echt paradijs voor kinderen, met attracties zoals een kleine elektrische trein, een piratenboot en waterspelletjes! Tot uw beschikking, catering, drankjes, entertainment en winkel ter plaatse.

شارك في تجربة ممتعة ورياضية مع دورات مغامرات الأشجار، وهي متاحة للجميع. استمتع بلعبة الليزر في الهواء الطلق أو انزل على الزلاقات، أو اقفز على الترامبولين أو حاول المشي على الماء في الفقاعات المائية. تُعد الحديقة جنة حقيقية للأطفال، حيث تضم معالم جذب تشمل قطاراً كهربائياً وسفينة قراصنة وألعاباً مائية! وستجد خدمات تقديم الطعام والمربطبات والترفيه ومتجر في المكان تحت تصرفك.



Joy's Club Minigolf

نادي جوائز كلوب الجولف المصغر

Gelegen aan het meer, in het hart van een groene omgeving, biedt deze plek een ontsnapping en entertainment voor het hele gezin.

Veel meer dan alleen een minigolf, het is een echt pretpark waar iedereen geluk zal vinden tussen de vele activiteiten die worden aangeboden, zoals minikarten, botsboten, trampolines, springkastelen, gigantische glijbanen, een rosalie-rit rond het meer, mini-park op 1500m2...

Het restaurant, de bar en de ijssalon hebben een overdekt terras en bieden een vriendelijke ruimte, ongeacht het weer.

يقع هذا المكان بجوار البحيرة، في قلب بيئة خضراء، وهو ملاذ للهروب والترفيه لجميع أفراد العائلة. إنه أكثر بكثير من مجرد ملعب جولف صغير، إنه متنزه حقيقي حيث سيجد الجميع السعادة بين العديد من الأنشطة المعروضة، مثل الكارتينج المصغرة، والقوارب الوفيرة، والترامبولين، والقلاع الناطية، والمنزلقات العملاقة، وركوب مركبات الروزالي حول البحيرة، والحديقة المصغرة على مساحة 1500 متر مربع... يحتوي المطعم والبار وصالون الآيس كريم على ساحة مغطاة، توفر مساحة ودية بغض النظر عن الطقس.



GEZINSACTIVITEITEN

الأنشطة العائلية

Divonne-les-Bains strand en zijn activiteiten

شاطئ وأنشطة ديفون ليه بان

Welkom bij de DVBeach! Jouw ruimte voor plezier en ontspanning. Een klein paradijs waar u alles kunt vinden om te ontspannen, te eten, de kinderen bezig te houden, te genieten van een dag aan het meer van Divonne voor een uitzonderlijk panorama met uitzicht op de Alpen. Je hebt een strand met zwemmen onder toezicht, een WiBit-traject op het water, tafeltennistafels en een paddleboard, waterfietsen en kajakverhuur. De vriendelijke en feestelijke sfeer is zowel overdag als 's avonds een bijzondere plek.

مرحبًا بك في DVBeach! مساحتك للترفيه والاسترخاء.

جنة صغيرة حيث ستجد فيها كل ما تحتاجه للاسترخاء وتناول الطعام وإشغال الأطفال والاستمتاع بيوم على ضفاف بحيرة ديفون مناظرها البانورامية الاستثنائية لجبال الألب. يتوفر شاطئ مع خدمة السباحة تحت الإشراف، ومسار ألعاب WiBit على الماء، وطاولات بينج بونج وخدمة تأجير قوارب الكاياك والمجداف والبدالات والكاياك. تُعد الأجواء الودية والاحتفالية مكاناً رائعاً للتواجد فيه خلال النهار والمساء.



GEZINSACTIVITEITEN

الأنشطة العائلية

Divonne-les-Bains Outdoor Escape Game لعبة الهروب في الهواء الطلق ديفون ليه بان



Deze Escape Game, ontworpen in samenwerking met Les Loisirs Gessiens, laat je op een leuke manier de geheimen van Divonne-les-Bains ontdekken. Maak je klaar om puzzels op te lossen, iconische locaties te verkennen en veel uitdagingen aan te gaan!

ستتيح لك لعبة الهروب هذه، المصممة بالشراكة مع Les Loisirs Gessiens، اكتشاف أسرار ديفون ليه بان بطريقة ممتعة. استعد لحل الألغاز واستكشاف المواقع الشهيرة ومواجهة الكثير من التحديات!

INFO
معلومات

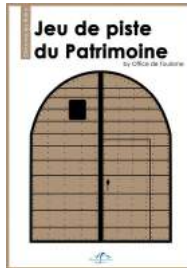
Alle informatie bij het VVV-kantoor.
ستجد جميع المعلومات في المكتب السياحي.

Speurtocht, fonteinen / monumenten البحث عن الكنز، النوافير / المعالم الأثرية

We fotografeerden delen van het erfgoed in het hart van de stad... Het is aan de kinderen om ze te vinden en weer op de kaart te zetten!
Frisse en leuke wandelingen in het centrum van Divonne van ongeveer 1u30.
Te koop voor € 3,50 bij het VVV-kantoor.

قمنا بتصوير المعالم التراثية في قلب المدينة... الأمر متروك للأطفال للعثور عليها ووضعها على الخريطة!
نزاهات جديدة وممتعة في وسط مدينة ديفون تستمر حوالي ساعة ونصف.

معروضة للبيع مقابل 3.50 يورو في المكتب السياحي.



Het VVV-kantoor biedt twee leuke en educatieve circuits voor kinderen van 4 tot 12 jaar. Samen met inspecteur Rando lossen ze puzzels op door aanwijzingen te vinden die verspreid liggen over de stad. De enquêtes zijn aangepast aan elke leeftijdsgroep, 4/6 jaar, 7/9 jaar en 9/12 jaar, waardoor de wandeling verandert in een boeiend avontuur voor jonge bezoekers om het erfgoed van het kuuroord te ontdekken.

Te koop voor € 3,50 bij het VVV-kantoor.

يقدم المكتب السياحي جولتين ترفيهيتين وتعليميتين للأطفال من سن 4 إلى 12 عاماً. سيقومون بحل الألغاز من خلال العثور على أدلة متناثرة في جميع أنحاء المدينة برفقة المفتش «راندو». صُممت الاستطلاعات لتناسب كل فئة عمرية، 4/6 و 7/9 و 9/12، مما يحول المسيرة إلى مغامرة آسرة للزوار الصغار لاكتشاف تراث المنتجع الصحي. معروضة للبيع مقابل 3.50 يورو في المكتب السياحي.



Wil je Divonne-les-Bains op een leuke en sportieve manier ontdekken? Het VVV-kantoor biedt vier routes, waarmee je kunt rondlopen terwijl je je oriëntatie test. Of je nu een beginner of een expert bent, er is een route voor elk niveau en elke wens door de stad of de Mont Mussy.
Dus, klaar om op avontuur te gaan en Divonne op een andere manier te ontdekken? Te koop, € 1 per cursus, bij het VVV-kantoor.

هل ترغب في اكتشاف ديفون ليه بان بطريقة ممتعة ورياضية؟ يقدم المكتب السياحي أربع مسارات، والتي ستسمح لك بالتجول أثناء اختبار اتجاهك. سواء كنت مبتدئاً أو خبيراً، فهناك طريق لكل مستوى ورغبة من خلال المدينة أو مونت موسي. إذن، هل أنت مستعد للذهاب في مغامرة واكتشاف ديفون بطريقة مختلفة؟ معروضة للبيع، يورو واحد لكل دورة في مكتب السياحة.



GEZINSACTIVITEITEN

الأنشطة العائلية



TIP > Divonette Langs het water Rondleiding - juli tot september

Tante Annie vertelt je het verhaal van de Divonnette waterdruppel die in de rivier de Divonne zwemt. Onderweg zal ze verschillende obstakels tegenkomen. Een speels verhaal om kinderen te leren hoe rivieren en molens werken.

نصيحة > جولة بصحبة مرشد سياحي في ديفونيت على طول حافة المياه - من يوليو إلى سبتمبر
ستخبرك العمدة آني بقصة قطرة الماء ديفونيت التي تسبح في نهر ديفون. على طول الطريق، ستواجه عقبات مختلفة. قصة ممتعة لتعليم الأطفال كيفية عمل الأنهار والطواحين.



Het pad van de planeten

مسار الكواكب

Ontdek een kosmisch avontuur langs het pad van de planeten in Divonne-les-Bains: een educatieve wandeling tussen het meer en de renbaan, waarbij de afstanden tussen de sterren worden teruggebracht tot de schaal van een meter voor 10 miljoen kilometer, en gezinnen een fascinerende ervaring krijgen in het hart van ons zonnestelsel.

اكتشف مغامرة كونية على طول مسار الكوكب في ديفون-لي-بان: نزهة تعليمية بين البحيرة ومضمار السباق، حيث يتم تقلييل المسافات بين النجوم إلى مقياس متر واحد لكل 10 ملايين كيلومتر، مما يوفر للعائلات تجربة رائعة في قلب نظامنا الشمسي.



Gezinshapjes

وجبات خفيفة عائلية

Cookie'Story

In het hart van de hoofdstraat van Divonne-les-Bains, een theesalon waarvan de hoofdactiviteit de productie van ambachtelijke koekjes met een New Yorkse textuur is, van binnen smeltend (of vloeiend, voor de meest hebzuchtige) en knapperig van buiten.

في قلب الشارع الرئيسي في ديفون لي بان، توجد غرفة شاي يتمثل نشاطها الرئيسي في صنع الكعك المصنوع يدويًا بقوام نيويورك يذوب في الفم من الداخل (أو يسيل من الداخل لمن يحبون الحلويات) وذو الملمس المقرمش من الخارج.



Apania

De sfeer is ontspannen, hier geen poespas of bediening aan tafel maar een authentieke eenvoud die terug te vinden is in het bord dat een grote meerderheid van lokale en biologische producten bevat. Een vakantie decor begrensd door het meer, de beroemde pop cookies, 100% natuurlijk ijs...

في قلب الشارع الرئيسي في ديفون لي بان، توجد غرفة الأجواء مريحة، بدون ضجة ولا خدمة مائدة، فقط بساطة حقيقية في الطبق الذي يحتوي في الغالب على منتجات محلية وعضوية. أجواء العطلة على ضفاف البحيرة وكعك البوب الشهير والآيس كريم الطبيعي 100%...



Les petits délices de Sophie

Wat is er beter dan een samenzijn rond een kopje koffie, chocolade, thee, vergezeld van heerlijk bereide zelfgemaakte taarten om je smaakpapillen te verrassen voor een gastronomische en aangename onderbreking

ما الذي يمكن أن يكون أفضل من فنجان قهوة أو شوكولاتة أو شاي مصحوباً بكعك لذيذ مُعدّ في المنزل لإمتاع ذوقك في استراحة مريحة للذواقة؟



De Golf du Domaine جولف دو دومين



SCAN ME

De golfbaan werd in 1931 aangelegd op de eerste uitlopers van de Jura, op 550 m boven de zeespiegel en 15 km van Genève, en maakt deel uit van het toeristische complex Domaine de Divonne.

De Golf du Domaine de Divonne beslaat 65 hectare bos en geniet van een bevoorrechte en groene omgeving tegen de achtergrond van het Jura-massief en de Alpen. Deze bijzonder technische 18-holes par 72 baan biedt de bijzonderheid van het starten en eindigen met par 3s. De baan, 6 km lang, volgt de natuurlijke hoogte van het terrein en de meanders van de Divonne. De techniek en kwaliteit zullen de meest veeleisende en creatieve golfers tevreden stellen.

De docenten van de club leiden het hele seizoen introducties en cursussen.

تم إنشاء ملعب الغولف في عام 1931 على سفوح التلال الأولى للجورا، على ارتفاع 550 مترًا فوق مستوى سطح البحر و15 كم من جنيف، وهو جزء من مجمع دومين دي ديفون السياحي.

يقع ملعب دومين دي ديفون للجولف على مساحة 65 هكتاراً مشجراً، ويتمتع بأجواء مميزة ومورقة مع جبال جورا وجبال الألب في الخلفية.

يتميز الملعب الذي يتكون من 18 حفرة بمجموع 72 حفرة بتقنية رائعة، ويتميز بميزة فريدة من نوعها تتمثل في البدء والانتهاء بـ 3 ضربات. يبلغ طوله 6 كم، ويتبع الارتفاع الطبيعي للتضاريس ويتبع تعرجات ديفون. سُسعد ميزاته الفنية وجودته لاعبي الغولف الأكثر تطلباً وإبداعاً. ينظم معلمو النادي المباريات والدورات طوال الموسم.



Golf de l'hippodrome

ملعب الغولف المُحاط بمضمار سباق الخيل



SCAN ME

De Hippodrome Golf Course, opgericht in 2005, ligt in het centrum van de renbaan Divonne-les-Bains en biedt een prachtig panorama van de Jura-keten.

Op deze atypische locatie biedt de Golf de l' Hippodrome het publiek een driving range van een uitzonderlijke lengte van 250 meter, met matten en ballen van hoge kwaliteit. Het heeft 35 tees, waarvan 12 overdekt, en een deel dat speciaal is gewijd aan lesgeven.

De 9-holes Pitch & Putt is gebouwd met natuurlijke greens en fairways voor alle spelers, van beginner tot pro. Het is een technische baan, maar gemakkelijk toegankelijk, zodat iedereen het kan spelen, zowel gezinnen als vrienden.

يقع ملعب الغولف المُحاط بمضمار سباق الخيل، الذي تم إنشاؤه في عام 2005، في وسط مضمار سباق ديفون ليه بان، ويوفر إطلالة بانورامية رائعة على سلسلة جبال جورا.

يوفر ملعب الغولف المُحاط بمضمار سباق الخيل موقعاً غير اعتيادي، حيث يوفر للجمهور ملعب غولف دي هيبودروم ملعباً طويلاً للغاية بطول 250 متراً مع حصار وكرات عالية الجودة. إنه يحتوي على 35 محطة عمل، 12 منها مغطاة، ومنطقة مخصصة للتدريس.

تم تصميم ملعب رمي الكرة وضرب الكرة المكون من 9 حفر بمساحات خضراء وممرات طبيعية لجميع اللاعبين، من المبتدئين إلى المحترفين. إنه ملعب تقني يسهل الوصول إليه، بحيث يمكن للجميع اللعب فيه من العائلات والأصدقاء على حد سواء.

Elke zondag van 11.00 tot 12.00 uur, introducties open voor iedereen op reservering.

كل يوم أحد من الساعة 11 صباحاً إلى الساعة 12 ظهراً، المباريات مفتوحة للجميع عن طريق الحجز.



Sportgebieden aan het meer مناطق رياضية على ضفاف البحيرة

Skatepark, Citystade, BMX Field حديقة تزلج، ملعب المدينة، مضمار بي إم إكس

Het skatepark Divonne-les-Bains maakt het mogelijk om gratis te skateboarden, skeeleren en steppen, met verschillende modules om te trainen en vooruitgang te boeken. De Citystade biedt een veilige omgeving voor het beoefenen van verschillende sporten. Het is een speel- en ontmoetingsruimte voor jongeren. De BMX baan biedt een ideale setting om te ontdekken en te trainen, met verschillende reliëfs om vooruitgang te boeken.

حديقة التزلج Le Skate-Parktd ديفون لي بان هي حديقة تزلج مجانية للتزلج والتزلق على الجليد والدراجات البخارية والسكريتر، مع وحدات مختلفة للتدريب والتحسين. يوفر Citystade بيئة آمنة لممارسة مجموعة متنوعة من الرياضات. إنها مساحة للعب والاجتماع للشباب. يُعد مضمار الدراجات الهوائية BMX مكاناً مثالياً للاكتشاف والتدريب، حيث يضم مجموعة متنوعة من الأسطح لمساعدتك على التقدم.



Divonne-les-Bains, een dynamische stad op het gebied van sport, is er trots op het hele jaar door verschillende gerenommeerde teams te mogen ontvangen, waaronder de Oyonnax Rugbyclub en Olympique Lyonnais, met wie we partners zijn!

تفخر ديفون لي بان، وهي مدينة ديناميكية من حيث الرياضة، باستضافة العديد من الفرق الشهيرة على مدار العام، بما في ذلك أندية Oyonnax Rugby و Olympique Lyonnais، التي نحن شركاء معها!



ONZE SUGGESTIES VOOR WANDELINGEN BIJ ONZE BUREN

اقتراحاتنا للمشي مع جيراننا

Pays de Gex... en zijn skistation Monts Jura

باي دي جيكس... ومنتجع مونتس جورا

Een land van contrasten, het Pays de Gex biedt u de keuze tussen de pure schoonheid van het Juragebergte en de ontdekking van unieke plaatsen zoals het Château de Voltaire, CERN of Fort l'Écluse.

Monts Jura ligt op 20 minuten van Divonne-les-Bains en biedt een prachtig panorama op de Mont Blanc en het Meer van Genève.

In de zomer zijn er vele mogelijkheden voor activiteiten voor u beschikbaar, wandelen, tokkelbaan, sleeën op rails... In de winter, amateur of ervaren, zult u onvermijdelijk uw geluk vinden op de 60 km alpine skipistes en de 130 km noordse pistes.

أرض التناقضات، تقدم لك باي دو جيكس خياراً بين الجمال النقي لجبال جورا واكتشاف أماكن فريدة من نوعها مثل Château de Voltaire أو CERN أو Fort l'Écluse.

يقع منتجع مونت جورا على بُعد 20 دقيقة فقط من ديفون لي بان ويوفر إطلالات رائعة على مون بلان وبحيرة جنيف.

في الصيف، هناك الكثير من الأنشطة المعروضة: المشي لمسافات طويلة والتزحلق على الجبال والتزلج على السكك الحديدية. في فصل الشتاء، سواء كنت هاوياً أو متزلجاً متمرساً، ستجد ما يناسبك في 60 كم من مسارات التزلج على المنحدرات و130 كم من مسارات التزلج الشمالي.



«SCAN ME»



Nyon



«SCAN ME»

Tussen het Meer van Genève, de wijngaarden van de Kust en de Jura, staat de stad Nyon bekend om zijn festivals, zijn geschiedenis en zijn erfgoed.

بين بحيرة جنيف، ومزارع الكروم في كوت وجورا، تشتهر مدينة نيون بمهرجاناتها وتاريخها وتراثها.

Cruises over het Meer van Genève

رحلات بحرية على بحيرة جنيف



«SCAN ME»

Welkom aan boord! Ontdek het Meer van Genève op een andere manier met alle suggesties van de CGN (Compagnie Générale de Navigation)! Regelmatic vertrek het hele jaar door.

مرحباً بك معنا! اكتشف بحيرة جنيف بطريقة مختلفة مع جميع الأفكار الترفيهية لشركة CGN (الشركة العامة للملاحة)! رحلات منتظمة على مدار العام.



Goede deal > Cruises te koop bij het VVV-kantoor

عرض جيد رحلات بحرية جيدة للبيع في المكتب السياحي

Genève



«SCAN ME»

Ontdek op 15 minuten van Divonne-les-Bains een bestemming waar stedelijke opwinding harmonieus samengaat met de rust van de natuur. Dompel jezelf onder in de geschiedenis van Genève en verken de culturele schatten! Ontdek de beroemde fontein en wandel langs de kades. Ga nu op een onvergetelijk Genève-avontuur!

على بعد 15 دقيقة فقط من ديفون لي بان اكتشف وجهة يمتزج فيها الصخب الحضري بانسجام مع هدوء الطبيعة. انغمس في تاريخ جنيف واستكشف كنوزها الثقافية! اكتشف النافورة الشهيرة وتجول على طول الأرصفة. انطلق الآن في مغامرة لا تنسى في جنيف!

ACCOMMODATIES أماكن الإقامة

Pictogrammen الصور التوضيحية

Legenda أسطورة

Toegang voor gehandicapten
مدخل مُخصص لذوي الاحتياجات الخاصة
Huisdieren toegestaan
مسموح باصطحاب الحيوانات الأليفة
Wifi
واي فاي
Parkeren
موقف السيارات
Zwembad
حمام سباحة



Spa

منتجع صحي

Airconditioning

تكييف الهواء

Oplaadpunten

محطات الشحن

Restaurant tickets

تذاكر المطعم

Vakantiecheques

قسائم العطل



De hotels

الفنادق

Best of Both ****



93 Chemin du Chatelard
01220 Divonne-les-Bains
commercial@bestofboth.fr
+33(0)4 50 20 90 00

Capacité : 86 ch.

Ouverture : toute l'année



Le Grand Hôtel **** du Domaine de Divonne



Avenue des Thermes
01220 Divonne-les-Bains
reservations.divonne@partouche.com
+33(0)4 50 40 34 34

Capacité : 134 ch.

Ouverture : toute l'année



Le Divona ***



37 av. de Genève
01220 Divonne-les-Bains
reception@ledivona.com
+33(0)4 28 77 08 78

Capacité : 20 ch.

Ouverture : toute l'année



La terrasse fleurie **



315 rue Fontaine
01220 Divonne-les-Bains
hotel.laterrassefleurie@orange.fr
+33(0)4 50 20 06 32

Capacité : 26 ch.

Ouverture : toute l'année



La Truite



203 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains
boiret.andre@orange.fr
+33(0)4 50 20 04 41

Capacité : 17 ch.

Ouverture : fermeture octobre



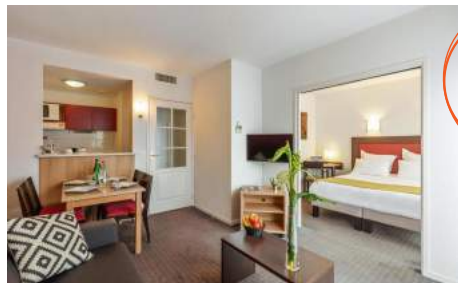
Le Beauregard

347 avenue des Thermes
01220 Divonne-les-Bains

+33(0)4 50 20 04 35
hotel-le-beauregard@orange.fr

Toeristische residenties المساكن السياحية

Zénitude Divonne Confort ****

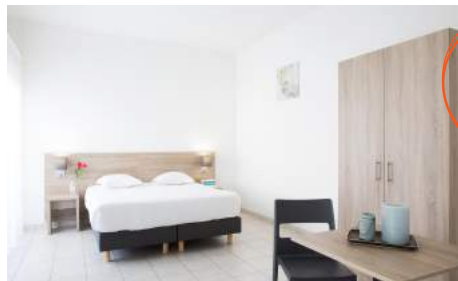


522 avenue Marcel Anthonioz
01220 Divonne-les-Bains
divonneconfort@zenitude-groupe.com
+33(0)4 50 99 38 00

Capacité : 62 logements
Ouverture : toute l'année



Zénitude Divonne La Versoix ***



139 rue de la Scie
01220 Divonne-les-Bains
divonne@zenitude-groupe.com
+33(0)4 50 20 34 34

Capacité : 80 logements
Ouverture : toute l'année



Zénitude Divonne l'Orée du Parc ***



237 avenue des Thermes
01220 Divonne-les-Bains
oreeduparc@zenitude-groupe.com
+33(0)4 50 99 39 00

Capacité : 82 logements
Ouverture : toute l'année



Adonis

95 chemin du Châtelard
01220 Divonne-les-Bains

+33(6) 58 95 24 04
resa@adonis-divonne-les-bains.com

Kamperen التخييم

Camping Huttopia***



2465 Chemin de la Vie de l'Etraz
Quartier Villard
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)4 50 20 01 95
divonne@huttopia.com

Capacité : logements
Ouverture : toute l'année



Gemeubileerd مفروشة



Gisèle Blanc *

219 chemin des Aranyes
La Touvière
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)4 50 20 25 09
blancgisele@wanadoo.fr

Capacité : studio 23 m²
Ouverture : 01/03 au 31/12



Andrée Daillet *

316 Route Combe de l'Eau
Villa la Souchette
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)4 50 20 06 76

Capacité : appartement 40 m²
Ouverture : 01/04 au 30/11



ACCOMMODATIES

أماكن الإقامة

Gemeubileerd مفروشة



Philippe Dubois ***
93 Place Perdtemps - Entrée B ·
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)6 58 84 58 68
Capacité : appartement 53 m²
Ouverture : 01/03 au 31/12



Entredigue ***
Chemin 3033 Vie de l'Etraz
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)4 50 20 74 02
+33(0)6 17 75 63 79
catherine.zbinden@wanadoo.fr
Capacité : gîte 39 m²



Michèle Jordan «Le Bluet» **
7 rue Comte des Permission
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)4 50 28 01 24
+33(0)7 71 03 02 10
Capacité : appartement 50 m²



Les Pralies **
3698 Chemin Vie de l'Etraz
01220 Divonne-les-Bains
00 41 78 751 08 39
alain_dick@yahoo.com
Capacité : appartement 80 m²



Marie-Annick Raufaste *
346 chemin de la Creuse
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)6 47 13 39 14
Capacité : appartement 35 m²



Valérie Rude *
8 rue Guy de Maupassant
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)6 79 70 83 25
+33(0)4 74 04 66 15
valerie.rude@free.fr
Capacité : studio 21 m²



Studio aux portes de Divonne ***
881 rue René Vidart
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)4 50 20 13 96
monique.guignet@gmail.com
Capacité : appartement 45 m²
Ouverture : 01/05 au 30/09



Restaurants, bars en thesalons المطاعم والبارات وغرف الشاي



Apania
Rue Tour du Lac
01220 Divonne-les-Bains
info@apaniacafe.fr
+33(0)6 77 36 90 18
Ouverture : 01/04 au 30/09



**Bar des Présidents
du Domaine de Divonne**
Avenue des Thermes
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)4 50 40 34 34
reservations.divonne@partouche.com



Cookie'Story
330 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains
contact01@cookiestory.fr
+33(0)6 43 51 82 90



DV Beach
2620 Rue Tour du Lac
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)4 50 42 53 27
info@dvbeach.fr
Ouverture : 01/05 au 30/09



L'Accord parfait
5638 Route de Gex
01220 Divonne-les-Bains
laccordparfaitdivonne@gmail.com
+33(0)4 50 28 86 14



La Perle noire
50 Rue de Lausanne
01220 Divonne-les-Bains
laperlenoire.divonne@gmail.com
+33(0)4 50 28 88 57



La Table du Lac
2981 Rue Tour du lac
01220 Divonne-les-Bains
latabledulac.divonne@gmail.com
+33(0)4 50 20 06 13



La Terrasse fleurie
315 Rue Fontaine
01220 Divonne-les-Bains
hotel.laterrassefleurie@orange.fr
+33(0)4 50 20 06 32



La Truite
203 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains
boiret.andre@orange.fr
+33(0)4 50 20 04 41



Le Bon accueil
50 Rue de Lausanne
01220 Divonne-les-Bains
lebonaccueil@gmail.com
+33(0)4 50 28 88 57



Le Div' Café
114, Rue Fontaine
01220 Divonne-les-Bains
serieux@orange.fr
+33(0)4 50 20 03 83



Le Full moon Café
3 Place de l'Eglise
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)4 50 41 05 43
+33(0)9 67 05 32 41

Restaurants, bars en the salons المطاعم والبارات وغرف الشاي



Le N°10
76 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains
toniaraduta1972@gmail.com
+33(0)4 50 42 00 35



Les petits délices de Sophie
209 Place Perdtemps
01220 Divonne-les-Bains
info@lespetitsdelicesdesophie.fr
+33(0)6 70 54 96 50



**Restaurant du Minigolf
Joy's Club**
Avenue du Pont des Îles
01220 Divonne-les-Bains
info@joysclub.fr
+33(0)4 50 20 14 12
Ouverture : 01/04 au 31/10



The big burger bus
Avenue de la Gare
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)6 07 34 64 95

A Royal Spice 51 Rue des Bains
01220 Divonne-les-Bains +33(0)6 18 86 18 57

Casa Italia 174 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains +33(0)4 50 48 57 39

Chez Mademoiselle 331 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains +33(0)4 50 20 33 64



Chez Zhao 2 Avenue de la Gare
01220 Divonne-les-Bains +33(0)4 50 20 10 39

Il Gusto 76 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains +33(0)4 50 28 93 02

Karishma Lounge 76 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains +33(0)4 50 99 07 07

La Dolce Vita 209 Place Perdtemps
01220 Divonne-les-Bains +33(0)4 50 13 17 31

La Suite 21 Rue de Vigny
01220 Divonne-les-Bains +33(0)4 50 20 58 06

Le Café de la Paix 93, Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains +33(0)4 50 20 07 02

Le Kamiko 269 Avenue de Genève
01220 Divonne-les-Bains +33(0)4 05 99 01 01

Le Morjana 16 Avenue de Genève
01220 Divonne-les-Bains +33(0)9 73 57 23 36

Le Pavillon du Golf 604 Rue des Bains
01220 Divonne-les-Bains +33(0)4 50 40 34 13

**Sushi Divonne
Hiyumi** 174 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains +33(0)4 50 56 10 39



Agence Bastien Immobilier
75 Rue des Bains
01220 Divonne-les-Bains
immo@agencebastien.fr
+33(0)4 50 20 72 61



Alve Art
40 Grande-Rue
01220 Divonne-les-Bains
contact@alveart.fr
+33(0)4 50 28 37 08



Annie Grenard conférencière
01220 Divonne-les-Bains
grenard.annie@gmail.com
+33(0)4 50 20 11 72



AXA Assurances - Benoît Terrien
4 Rue De Vigny
01220 Divonne Les Bains
agence.terrien@axa.fr
+33(0)4 50 20 01 54



C Coiffure
13, Place de l'Eglise
01220 Divonne-les-Bains
+33(0)4 50 20 02 93



**Cabinet de thérapies douces
Catherine Luck**
9 Rue des Bains
01220 Divonne-les-Bains
douce.cabinet.psychologie@gmail.com
+33(0)4 50 13 07 75



Cabinet Immobilier Gessien
76 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains
cigdivonne@immobiliergessien.fr
+33(0)4 50 99 01 20



Coiffure Espace Tendance
80 Rue de Lausanne, Les Cyprès
01220 Divonne-les-Bains
contact@espacetendance.fr
+33(0)4 50 99 10 10



Cortigrimp
550 rue du Mont Blanc,
01630 Saint-Genis Pouilly
contact@cortigrimpe01.fr
+33 (4) 50 13 32 18



Goy Géomètre Expert Associés
284 Grande Rue BP 042
01220 Divonne-les-Bains
sarlgoy@goygeometreexpert.fr
+33(0)4 50 20 22 10



Happy Panier
1116 Avenue Marcel Anthonioz
01220 Divonne-les-Bains
bertrand@happypanier.fr
+33(0)7 84 53 14 80



Imogroup Divonne
Résidence Jean-Jacques Rousseau
187, Avenue de Genève
01220 Divonne-les-Bains
info@imogroup-divonne.com
+33(0)4 50 42 60 01



Laurette Lingerie
18 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains
lauretteboutic@orange.fr
+33(0)4 50 20 05 37



Le Carré 76
Librairie et Galerie d'Art
76 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains
lecarre76@outlook.fr
+33(0)4 50 40 15 82



Loisirs Gessiens
35 Rue du Fort
01550 Collonges
contact@loisirsgessiens.com
+33 4 65 84 67 37



Lou By Sand
57 Rue Voltaire
01220 Divonne-les-Bains
info@loubysand.fr
+33(0)9 67 10 55 41



Maison de la Presse
185 Avenue de Genève
01220 Divonne-les-Bains
seinturierpresse@orange.fr
+33(0)4 50 20 77 67



Ô en bouche
10 Rue Chardenie
01170 Gex
info@o-enbouche.com
+33(0)4 50 42 59 58
+33(0)6 45 57 76 45



Optique du Golf
6 Grande Rue
01220 Divonne-les-Bains
optiquedugolf@wanadoo.fr
+33(0)4 50 20 33 72



Pharmacie des Bains
31 Rue des bains
01220 Divonne-les-Bains
pharmaciendesbains.divonne@gmail.com
+33(0)4 50 20 00 57



Tschanz expert comptable
28 Rue Voltaire
01220 Divonne-les-Bains
tschanz@wanadoo.fr
+33(0)4 50 20 39 98



Un jeu sans fin
138 Route de la douane
01220 Sauvigny
contact@unjeusansfin.com
+33(0)6 75 58 29 90



Yoga et Ayurveda
Amandine Chatton
38 Rue du temple
01220 Divonne-les-Bains
amandine.chatton@gmail.com
+33(0)7 84 47 58 98

En nog veel meer bedrijven die u hier kunt ontdekken
والعديد من الشركات الأخرى لاكتشافها هنا



NAAR DIVONNE-LES-BAINS KOMEN

المجيء إلى ديفون ليه بان



بالسيارة

Zwitserse snelweg Genève-Lausanne (vignet verplicht voor Zwitserse snelwegen), afslag Coppet-Divonne. Snelweg A40, afslag Bellegarde-sur-Valserine (Valserhôte), volg daarna de borden naar Pays de Gex.

الطريق السريع بين جنيف ولوزان السويسرية (المقالة القصيرة إجبارية على الطرق السريعة السويسرية)، مخرج كوبيه-ديفون. الطريق السريع A40، مخرج بيليغارد-سور-فالسيرين (فالسيرين)، ثم اتبع اللافتات المؤدية إلى باي دو جيكس.



Vignette autoroute suisse en vente à l'Office de tourisme. مُلصق الطريق السريع السويسري للبيع في المكتب السياحي.

Onder voorbehoud van voorraad. حسب التوافر.

بالقطار

SNCF via Bellegarde-sur-Valserine (Valserhôte) of Genève Cornavin. Vervolgens overstappen met de bus.

SNCF عبر بيليغارد سور فالسيرين (فالسيرين) أو جنيف كورنافين. ثم النقل بالحافلة.

عن طريق الجو

20 minuten van de internationale luchthaven Genève Cointrin.

20 دقيقة من مطار جنيف كوانترين الدولي.

التجول في Pays de Gex Reizen door Pays de Gex

Bus TER Lijn 33 - Divonne-les-Bains > Bellegarde-sur-Valserine (Valserhôte)
Overstappen van Gex naar Ferney-Voltaire.

حافلة TER الخط 33 - ديفون ليه بان > بيليغارد سور فالسيرين (فالسيرين)
التحويلات من جيكس إلى فيرني فولتير.

السفر إلى سويسرا المجاورة

Met de bus

Lijn 814: Divonne-les-Bains - Coppet

Er zijn treinverbindingen van Coppet naar Genève, Nyon en Lausanne.

Lijn 818: Gex - Divonne-les-Bains - Nyon

Er zijn treinverbindingen van Nyon naar Lausanne, Coppet en Genève.

بالحافلة

الخط 814: ديفون ليه بان - كوبيه

توجد رحلات بالقطار من كوبيه إلى جنيف ونيون ولوزان.

الخط 818: جيكس - ديفون ليه بان - نيون

توجد رحلات بالقطار من نيون إلى لوزان وكوبيه وجنيف.



Goede deal > Verkoop van TPG- en mobicard TPN-tickets bij het VVV-kantoor.

صفقة جيدة > تُباع تذاكر TPG وتذاكر TPN الخاصة بالبطاقات المتحركة في مكتب السياحة.



Taxi Gessien

+33 (0)6 50 80 04 10

contact@taxigessien.com



Div taxi

+33 (0)7 61 07 78 29

divtaxi@yahoo.com

Druk الطباعة
Est Imprim



Directeur publicatie مدير النشر
Titouan Raufaste

Hoofdredacteur en grafisch ontwerper
رئيس التحرير ومصمم الجرافيك
Valérie El Nammar

Met dank aan het hele team van het VVV-kantoor

شكرا لفريق المكتب السياحي بأكمله

Gepubliceerd in 3000 exemplaren نُشرت في 3000 نسخة

Gooi niet op de openbare weg. لا تتخلص من النسخة على الطريق العام.

Fotocredits :

التصاميم الصور:
Iillsustration couverture Mahe Graphisme, Magali Bolzinger-Dubout, Office de Tourisme de Divonne-les-Bains, Mairie de Divonne-les-Bains, Alain Girod, Manu Reyboz, Romain Vigouroux, Domaine de Divonne, Les délices de Sophie, Marion Dufour, Elodie Leneveu, Wes Photographie, Erik Sampers, Philphoto, Daniel Gillet, Leptistudio, Annakondziela, ForestLand, Apania-Clapot Tiffanie, DVBeach, Cookie'Story, le N°10, JoyClub, Randoland, Hippodrome Golf Club, Oyonnax Rugby, Christophe Serrano, Optique du Golf, Pharmacie des Bains, Amandine Chatton, DivonnElectro, Taxi Gessien, Ô en bouche, Lou by Sand, Laurent Singeot (DG) - Alve'Art, Carré 76, Div Taxi, Full Moon, Dr, l'Accord parfait, Le bon accueil, La perle Noire, Zénitude.



Divonne-les-Bains

Office de Tourisme

4, rue des Bains

01220 Divonne-les-Bains

+33 (0)4 50 20 01 22

accueil@divonnelesbains.com

www.divonnelesbains.com



SCAN ME